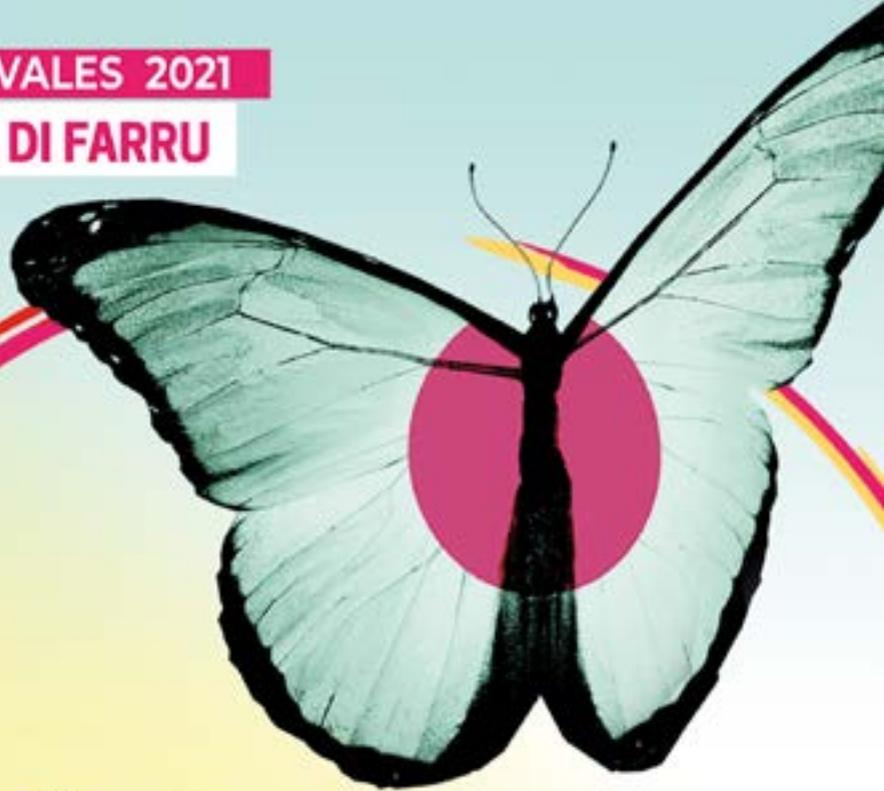


2E. ESTIVALES 2021

SARRA DI FARRU



# ***L'Aria di a Sarra***

Accolta d'Arti liricu è Spartera Culturali

\* LIVRET DU FESTIVAL \*

# SOMMAIRE

## TOUTES LES DATES DU FESTIVAL !



18  
JUILLET

---

10h30  
IMPROMPTU  
MUSICAL / p.6

20  
JUILLET

---

16h00  
IMPROMPTU MUSICAL  
/ p.6

21h30  
RECITAL Symphonique  
/ p.8-9

21  
JUILLET

---

21h30   
OPERA  
*Madama Butterfly*  
/ p.16 à 37

22  
JUILLET

---

18h00  
IMPROMPTU  
MUSICAL / p.7

21h30  
THEATRE *Phèdre*  
/ p.10-11

23  
JUILLET

---

21h30   
OPERA  
*Madama Butterfly*  
/ p.16 à 37

24  
JUILLET

---

11h00  
IMPROMPTU  
MUSICAL / p.7

21h30  
RECITAL  
*Piano-Saxophone*  
/ p.12-13

25  
JUILLET

---

21h30  
CONCERT *Arapà*  
/ p.14-15

12 AU 25  
JUILLET

---

Ateliers Enfants-  
Ados  
*Chant Dessin  
Sculpture*  
/ p.39 à 41

PROGRAMME  
CULTUREL  
SAISON  
ESTIVALE  
SARRA DI  
FARRU

---

/ p.42-43



## EDITO

Cette année la crise qui nous a étreints a bousculé nos habitudes, elle a ébranlé nos certitudes et montré l'urgente nécessité d'échanger et de vivre ensemble.

Cette période difficile et troublée a grandement affecté le monde de la culture et précarisé de nombreux artistes. En conséquence, elle a renforcé notre volonté de poursuivre une politique culturelle ambitieuse et accessible au plus grand nombre car il était primordial pour nous de soutenir ce secteur de l'art, vecteur de sens qui nourrit l'esprit critique en s'adressant directement à l'humain dans ce qu'il a de plus essentiel.

C'est donc avec la plus grande joie que la commune de Sarra di Farru présente **sa deuxième édition du festival L'ARIA DI A SARRA.**

Notre programmation vous fera voyager dans un univers classique à travers un itinéraire aux esthétiques multiples favorisant la porosité des expressions.

Elle permettra la découverte et le partage lors d'improvisations musicales, l'apprentissage avec plusieurs ateliers spécialement dédiés pour façonner l'imaginaire créatif de nos plus jeunes mais également l'accès à des formes inédites.

Cette année sera marquée d'un temps fort, la création de l'opéra de Giacomo PUCCINI MADAMA BUTTERFLY accompagné d'un orchestre symphonique et d'une distribution de choix.

Cette proposition, rare en Corse, offrira un éclairage unique à notre cité, aussi je tiens particulièrement à remercier, l'ensemble de nos partenaires pour leur accompagnement et leur soutien sans faille, les artistes pour leur talent ainsi que tous les agents de la commune grandement impliqués dans cette aventure.

Nous allons pouvoir nous émouvoir, nous émerveiller, nous interroger aussi, mais avant tout nous retrouver et vibrer ensemble, à l'unisson des émotions d'un événement que nous espérons enrichissant et spécialement conçu pour vous.

***Spèrgu chì ss'avvinimentu ci parmittarà à tutti d'appacià issi tempi scuri, pà via di una stonda d'utopia artistica.***

*Monsieur le Maire  
Jean Alfonsi*

# LES IMPROPTUS Musicaux

18 JUILLET  
10H30

Salle J.-M. Fiamma

## "À la découverte de Madama Butterfly"



◇ PRESENTATION DE L'OEUVRE ◇  
◇ AVEC LES ARTISTES ◇

20 JUILLET  
16H00

Salle J.-M. Fiamma

## "Goûter Lyrique"

BERLIOZ ◇ BIZET  
MASSENET ◇ KOSMA  
GERSCHWIN ◇ POULENC

Soprano / Marie Saadi (p.38)  
Piano / Samuel Hilary (p.38)

22 JUILLET  
18H00

Place de la Poste

## "À la découverte des Musiques de chambre"

◇ L'ORCHESTRE " ONDES PLURIELLES " donne libre cours à son ◇  
◇ imagination pour vous offrir un panorama d'oeuvres de musique ◇  
◇ de chambre du duo au quatuor, pour un événement festif et ◇  
◇ décontracté, à l'ombre des arbres ◇

## "À la découverte du saxophone"

◇ PRESENTATION DE MATHIEU DELAGE ◇  
◇ ET MAGALI ALBERTINI ◇  
(biographies p.13)

24 JUILLET  
11H00

Parvis de l'Eglise

20 JUILLET  
21H30

RECITAL SYMPHONIQUE

# ORCHESTRE "Ondes plurielles"

SARRA DI FARRU  
Tiatru di Virdura



**INTRO " Surprise "** / Ensemble de musique de chambre

**LES SYMPHONIES D'ÉTÉ ...**

**ARTHUR HONNEGER** / La Pastorale d'Été

**HECTOR BERLIOZ** / Les Nuits d'Été :

- |                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| 1. Villanelle            | 4. Absence        |
| 2. Le Spectre de la Rose | 5. Au Cimetière   |
| 3. Sur les Lagunes       | 6. L'Île Inconnue |

MARIE SAADI (p.38)  
Soprano



ondes  
plurielles

**Orchestre passionné et sans limites !**

L'ORCHESTRE *Ondes plurielles* est né en 2017 de la volonté de membres de différents orchestres amateurs parisiens d'offrir une structure caractérisée par son ouverture. De la musique de chambre à l'orchestre symphonique, les *Ondes plurielles* s'ouvrent à un grand nombre de styles, du baroque à la création contemporaine, du répertoire symphonique à l'opéra.

Cet ensemble cherche à atteindre des publics différents en variant les lieux de concert. Il a pour vocation de s'associer à d'autres groupes, pour la production de ballets, de pièces de théâtre ou d'opéra. Rechercher ainsi la pluralité des projets ne peut toutefois se faire sans une grande exigence musicale, notamment en dépassant la frontière habituelle entre monde amateur et monde professionnel. Cette souplesse permet aux *Ondes plurielles* de libérer la musique classique de ses contraintes tout en conservant ce qui en fait l'essence.



**ROMAIN DUMAS** *chef d'orchestre*

"Les Ondes Plurielles ont voulu pour ce concert présenter un programme balayant leurs trois domaines de prédilection : La musique de chambre, la musique symphonique et la musique lyrique.

**Un prélude en forme de sérénade** mettra en valeur les talents de solistes et de chambristes des membres de l'orchestre.

**En Interlude, nous proposons "La Pastorale d'été" qu'Arthur Honegger** composa lors de l'été 1920 passé dans le canton Suisse de Berne. Cette pièce méditative dépeint la légèreté et la sensualité teintée de mélancolie si particulière aux étés Européens. **Et alors que le soleil se sera posé sur l'horizon, "Les Nuits d'été" d'Hector Berlioz**, cycle de mélodies avec orchestre composées en 1841 sur des poèmes de Théophile Gautier, achèveront cette soirée sous le signe de la langueur et de la douceur. Une parenthèse de beauté enchanteresse sous le ciel étoilé de Sarra di Farru".

Romain Dumas (sa biographie p.26).

22 JUILLET  
21H30

THEATRE

COMPAGNIE  
"Plus d'Une Voix"  
Phèdre de Sénèque

SARRA DI FARRU  
Tiatru di Virdura



"PHEDRE OU LA FUREUR INCHANGEE DES HOMMES"

Mise en scène / **SERGE LIPSYC** (biographie p.22)  
Création lumières / **JEAN-LOUIS MARTINEAU** (biographie p.24)  
Création musicale, chœur / **JEAN-CHRISTOPHE LAUTH**

Phèdre / **FIONA CHAUDON**  
Thésée / **SERGE LIPSYC**  
Hippolyte / **YANN SIPTROTT**  
Cénone et le messager / **HÉLÈNE LACOSTE**

UNE CREATION TRES PERSONNELLE,  
UN PARTI PRIS RADICAL

«Un texte captivant traduit par Florence Dupont et magistralement interprété dans une mise en scène dépouillée», Dna 20/01/2020

NOTE DE SERGE LIPSYC, METTEUR EN SCENE :

« Un projet ambitieux. Faire le pari de donner à entendre un des textes les plus forts du répertoire, accompagné par une musique composée pour l'ouvrage. Se laisser imprégner par l'essence des mots. Ici, on ne parle pas pour ne rien dire. Sénèque nous grandit. Dans un monde où la parole se dilue, où l'image nous envahit, où le consommable nous agresse, travailler pareille partition est salutaire. Avec des mots auxquels nous tenterons de nous raccrocher, nous plongerons...dans le vide.»

"HERITAGE ET  
FILIACTION' :  
UN THEME CENTRAL  
DE LA CIE "PLUS D'UNE VOIX"

Savoir ce qui vient de nous en nous-mêmes.  
Pourtant parfois tout nous échappe et les émotions, les sentiments, semblent venus du plus profond de soi et d'ailleurs à la fois. L'héritage est une question qui traverse les personnages.  
Sans vouloir délivrer un message, Sénèque se fait l'écho de son temps, qui semble être toujours le nôtre. Son travail creuse les profondeurs humaines et en révèle les passions, les espoirs furieux et les débordements incontrôlables.

Par sa mise en scène, Serge Lipszyc propose des mouvements réduits à quelques trajectoires minimales. La présence est d'abord sonore. Il s'agit de faire entendre ce que Sénèque nous dit aujourd'hui des profondeurs de l'Homme, de sa propension à l'autodestruction, à la démesure, à l'excès qui le porte à détruire la maison même qui l'a vu naître.

24 JUILLET  
21H30

PIANO-SAXOPHONE

## Duo Liber

SARRA DI FARRU  
Tiatru di Virdura



**CAMILLE SAINT-SAËNS** / *Sonate Opus 168 pour basson et piano*  
**SERGEÏ RACHMANINOFF** / *Deux pièces Opus 2*  
**FRANÇOIS BORNE** / *Fantaisie Brillante sur des airs de Carmen*  
**ASTOR PIAZZOLA** / *Extraits de l'histoire du tango*  
**MATTHIEU DELAGE** / *Liber*  
**PEDRO ITURRALDE** / *Pequena Carda*

## LE CHANT DU SAXOPHONE ET L'ÂME DU PIANO ...

UN ESPACE INTIMISTE OUVRANT LA PORTE  
A LA CREATION D'UN DUO DE PASSIONNÉS

**MATHIEU DELAGE / Saxophone** fait son apprentissage musical avec son père, puis continue au *Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris* et dans différentes classes qu'il intègre (improvisation générative, musique indienne, jazz, classique) ainsi toutes ces influences animent ses compositions.

En 2011, il remporte le 1er Prix du *Concours International de Musique de Chambre d'Osaka* avec le *Quatuor Morphing*.

Il est régulièrement invité à rejoindre les rangs de prestigieuses formations symphoniques comme l'*Orchestre Philharmonique de Radio France* ou l'*Orchestre National d'Île-de-France*.

Il donne régulièrement des master-classes en France et à l'étranger. Ses ouvrages pédagogiques sont édités aux éditions *Hit Diffusion*, *Delage Music* et *La Fabrik à notes*.

**MAGALI ALBERTINI / Piano**

Danseuse et pianiste de formation, elle étudie au *Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris*. Elle y obtiendra ses prix de piano et d'accompagnement vocal.

Artiste engagée tant dans le répertoire de soliste que de musique de chambre, elle se produit sur de nombreuses scènes et festivals en France et à l'étranger.

En parallèle de sa vie artistique, Magali a une vocation d'enseignante et d'accompagnatrice de concours internationaux et de master-classes, au *Conservatoire W.A.Mozart* et au *Conservatoire de l'Hay-les-Roses*.

25 JUILLET  
21H30

CREATION CORSE

# ARAPÀ

SARRA DI FARRU  
Tiatru di Virdura



ENTRE

Sensibilité, Imaginaire, Mémoire ET  
Engagement collectif

.POESIE. PUISSANCE

.EMOTIONS.

Mémoires...



"ARAPÀ  
C'EST UNE COLLINE DE  
L'EXTREME-SUD DE LA CORSE SUR LAQUELLE LA MEMOIRE DE  
L'HOMME S'EST INCARNEE."

"(...) Les textes sont bouleversants et la mélodie prenante, accentuée par la puissance vocale du groupe, empreinte d'humilité et de générosité " *Eléments*, avril 2017.

"Des chants corses pour mémoire "

*Courrier Picard*, 21 février 2017.

"Magistral et émouvant "

*Valeurs Actuelles*, 2 mars 2017.



NOUVEL  
OPUS  
AVRIL 2021

*De par les éléments qui le composent, l'univers du groupe est représentatif de toutes les couleurs de l'histoire musicale de la Corse de ces 30 dernières années. C'est la rencontre de voix et d'identités complémentaires qui se nourrissent de leurs différences..*

"**Dans son nouvel opus**, Arapà dénonce un modèle de développement anarchique (...). Dans un contexte international complexe où les crises se multiplient, cet album est également une ode à la poésie, au rêve et au voyage. Celle-ci se vit à travers l'amour d'une femme, l'amour d'une flamme, dans cette évanescence et cette permanence qui la caractérise, de la fragilité de sa petite enfance à la magie qu'elle distille dans nos rêves, jusqu'à ses dimensions sacrées, celles de la Terre-Mer, métaphore absolue de notre île-berceau." «

21 & 23 JUILLET  
21H30

OPERA

Madama  
Butterfly  
de Giacomo Puccini

Entrée 15 euros  
Gratuit -18 ans

SARRA DI FARRU  
Tiatru Di Verdura



UN OPERA RESOLUMMENT EXPRESSIF QUE PUCCINI  
CONSIDERAIT COMME SA MEILLEURE CREATION

"Un Bel di, vedremo ....  
dall'estremo  
confin del mare"

Giacomo Puccini considérait **Madama Butterfly** comme son opéra le plus sincère et le plus expressif. Il pouvait écouter sans se lasser cet ouvrage au triomphe duquel il a toujours cru malgré l'échec retentissant que lui réserva le public lors de sa première représentation à *la Scala* en 1904. L'histoire émouvante de la séduction, puis de l'abandon d'une jeune et naïve japonaise par un officier américain insouciant et égoïste, inspire au compositeur, une œuvre novatrice devenue aussi populaire que *Tosca* ou *La Bohème*.

En japonais, papillon se dit *Cio Cio San*, prénom de l'héroïne de l'opéra, *Butterfly* étant le sobriquet que lui donne l'officier américain Pinkerton, son triste amant d'un soir.

Dans une période - le début du XXème siècle - marquée par un engouement pour l'Extrême-Orient, Giacomo Puccini plonge avec délices et fébrilité dans la pièce de David Belasco, dont il impose le canevas dramatique à ses librettistes. Homme de théâtre intuitif et perfectionniste, il veut doser le moindre mot et juger du meilleur effet. Puccini offre un portrait féminin bouleversant de justesse et de sensibilité.

Ce drame de l'amour et de l'attente reste l'un des opéras les plus populaires du répertoire, arrachant toujours les mêmes larmes aux spectateurs.



# Giacomo Puccini

1858-1924

Giacomo Puccini est l'un des plus grands compositeurs de la deuxième moitié du XIX<sup>ème</sup> siècle.

Francophile, il a puisé ses sources d'inspiration dans la littérature française, profitant de ses nombreux séjours parisiens pour rencontrer les écrivains (Zola, Balzac, Maupassant...). Il se rattache donc au courant du vérisme, un mouvement italien inspiré par le naturalisme littéraire français. Mais installé en Toscane où il est né, Puccini est resté avant tout un italien passionné de musique et d'opéra, amoureux de ses héroïnes dont il scrutait la complexité et magnifiait le destin par **la modernité de son langage musical : une orchestration subtile et des modulations harmoniques novatrices.**

## SES OUVRAGES LES PLUS CONNUS :

1893 : *Manon Lescaut*

1896 : *La Bohème*

1900 : *Tosca* (création)

1904 : *Madama Butterfly*

1924 : *Turandot*

De père en fils, les Puccini sont musiciens, organistes et chefs de chœur. Giacomo se voit réserver le poste d'organiste de la cathédrale de sa ville natale, Lucques en Toscane, il n'a que 6 ans ! A 18 ans il entend *Aida* de Verdi à Pise et l'effet est décisif : il sera compositeur d'opéra ! Puccini se lance dans l'écriture de *Manon Lescaut*, à partir du roman scandaleux de l'Abbé Prévost dont Massenet s'était déjà inspiré quelques années auparavant pour *Manon*. Il est doté d'**un librettiste un peu fantasque mais génial, Luigi Illica, qui l'accompagnera dans ses principaux opéras, notamment Madama Butterfly.** La création de *Manon Lescaut* à Turin est un grand succès. La carrière de Puccini est lancée.

# Madama Butterfly

## L'INTRIGUE

Le lieutenant américain de la marine, Pinkerton, est amoureux d'une geisha surnommée *Cio-Cio San*, en anglais *Butterfly*. Il souhaite épouser la jeune fille et lui jure son amour éternel. En fait, Pinkerton, lors d'une conversation avec le consul américain Sharpless, avoue ses intentions. Selon la loi japonaise, un mariage conclu n'a plus force de loi quand le mari quitte le foyer sur une longue période et Pinkerton entend utiliser ce fait dans son propre intérêt. Sharpless condamne les actions de Pinkerton. Cependant, pour Pinkerton, il est plus important de tirer parti de son amour pour son affirmation de soi. Après avoir épousé *Cio-Cio San*, il retourne aux Etas-Unis et reste essentiellement un homme libre de se marier dans son pays... ●●●●●

L'opéra trace une évolution psychologique remarquable de cette jeune geisha de l'adolescente ingénue à la jeune mère devant céder son enfant. Son surnom traduit cette ambivalence entre légèreté et fatalité. Comme un papillon, elle sera épinglée dans le tableau de chasse de Pinkerton jusqu'à ce qu'il trouve une épouse américaine. L'héroïne ne manque pas de faire ce parallèle à Pinkerton avant leur mariage. C'est dans son air phare *Un bel di vedremo* (acte II) que la profondeur expressive de *Cio-Cio San* atteint son paroxysme : les changements de caractères musicaux suivent la description du jour où elle imagine retrouver enfin Pinkerton, mais aussi ses appréhensions et enfin l'espoir assuré de l'héroïne. À l'inverse de cette personnalité engagée et authentique, Pinkerton est annoncé par un court motif, récurrent, qui reprend les premières notes de l'hymne national américain, dès l'acte I, *Dovunque al mondo*, comme si Puccini pastichait l'arrogance du séducteur à travers son patriotisme. Malgré cette première image du séducteur qui promet de voguer vers d'autres aventures, le duo d'amour de l'acte I, *Viene la sera*, ne manque pas d'illustrer la passion et la tendresse réciproque des deux amants. Source : *Olyrix.com*



## Acte I

**Au Japon, près de Nagasaki, Goro, le marieur, fait visiter à l'officier américain Pinkerton sa nouvelle maison. Il lui présente Suzuki, la servante de sa future épouse.**

**Sharpless, le consul des Etats-Unis, met en garde Pinkerton contre son union avec Cio-Cio San, jeune geisha de quinze ans qui rayonne de bonheur à l'idée de ce mariage.**

Alors que les invités se rassemblent en vue du mariage, Butterfly montre à Pinkerton le sabre avec laquelle son père s'est fait hara-kiri. Cio-Cio San dit à Pinkerton que son père était un samouraï distingué mais pauvre. Par conséquent, elle devait devenir une geisha et divertir les visiteurs. Mais maintenant que l'amour est venu, la vie a acquis un nouveau sens, elle est prête pour le bien-aimé Benjamin Pinkerton à abandonner sa religion et à adopter le christianisme.

Un membre de la famille proche de Cio-Cio San le saura et tentera de la dissuader d'une démarche inconsidérée. La fille ne veut pas écouter, elle est aveuglée par l'amour.

A l'issue de la cérémonie du mariage, le Bonze, son oncle, la renie.

Choquée, la famille de Cio-Cio San se retire.

Un long duo d'amour réunit les nouveaux époux pendant lequel Pinkerton rassure les peurs de Cio-Cio San lui garantissant un amour éternel.

## Acte II

**Pinkerton rentre en Amérique. Cio-Cio-San donne naissance à leur fils un an après son départ. Elle vit seule dans l'attente accompagnée d'une femme de chambre nommée Suzuki. Trois années passent, Pinkerton est rentré depuis longtemps en Amérique. Sans nouvelles de lui, Cio-Cio San l'attend et attend encore et continue de nourrir son amour pour lui. Elle est convaincue qu'il reviendra.** Extrait : *Un bel di vedremo*

Cio-Cio-San repousse les avances du riche prince Yamadori : elle est toujours mariée, dit-elle. Sharpless, qui sait bien que Pinkerton s'est entre temps marié aux Etats-Unis, tente de la raisonner. Lorsqu'il lui demande ce qu'elle ferait si Pinkerton ne revenait pas, Cio-Cio-San répond qu'elle se tuerait. Soudain, un coup de canon retentit dans le port pour saluer l'arrivée d'un navire. Cio-Cio-San reconnaît celui de Pinkerton ; elle fait répandre des pétales de fleurs dans toute la maison et se prépare pour l'accueillir dignement – et amoureuxment. La jeune femme partage ses sentiments avec Suzuki, sa femme de ménage fidèle, persuadée que son mari est sur le point revenir.

## Acte III

**Cio-Cio San, qui a veillé toute la nuit, s'endort au moment où Pinkerton arrive avec Sharpless. En voyant les fleurs, Pinkerton est troublé et prend la fuite. En se lançant à sa recherche, Cio-Cio San découvre sa nouvelle épouse dans le jardin : elle acceptera de lui confier son fils, à condition que Pinkerton en personne vienne le chercher.**

Une fois seule, Cio-Cio San remet à l'enfant un drapeau américain, puis se fait hara kiri avec le sabre de son père, s'effondrant sous les yeux de Pinkerton tout juste revenu.

*Source : Opera Online*

## NOTES du Metteur en scène

### / SERGE LIPSZYC



*"Madame Butterfly est un opéra du renoncement, renoncement à la famille, à la religion, à l'amour, à la vie, sur un fond de colonialisme, de domination masculine. Un homme blanc veut posséder une japonaise. Une japonaise veut échapper à sa condition. Tragédie du sentiment, Madame Butterfly est un hymne à l'aveuglement*

*amoureux. L'héroïne est lumineuse et tragique. Les protagonistes sont identifiés : le héros prétendument amoureux, le conciliateur, la servante dévouée, l'oncle-tradition, le prétendant, l'entremetteur, la rivale, l'enfant. Donner à entendre Butterfly aujourd'hui, c'est mettre en perspective un monde révolu et dépassé. C'est encore et toujours faire entendre la complexité de la nature humaine."*

Avec sa compagnie, la Compagnie du Matamore, il a mis en scène plus d'une cinquantaine d'oeuvres du répertoire classique et contemporain et donné plus de 2500 représentations sur tous les territoires. Passionné et curieux, il a réalisé des mises en scène dans de nombreux registres, dans tous les milieux, du CDN à la Scène nationale, du théâtre municipal aux tournées en milieu rural, scolaire, carcéral. Il a mis en scène plusieurs opéras. (Mozart, Rossini, Donizetti, ainsi que plusieurs oeuvres lyriques contemporaines (Fayt, Curti, Casalonga...). Il a participé à la création de l'Aria en Corse (présidé par Robin Renucci) et dirigé cette structure pendant 5 ans (2010/2015). Cette aventure longue de 18 années lui a permis de croiser plus de 1500 acteurs en formation. Il est régulièrement sollicité en sa qualité de metteur en scène et formateur. Avec sa compagnie, il a mis en scène cette saison *Sauvage* d'Anton Tchekhov, et *York* de William Shakespeare.

## Scénographe

### / LAËTITIA FRANCESCHI



*"La scénographie se déploie à partir de Madame Butterfly par un traitement conjoint de la lumière et de l'enveloppe, enveloppe "chrysalide", de l'intimité et de la profonde métamorphose à partir d'un espoir d'ailleurs, ferveur du personnage à rompre avec une vie traditionnelle.*

*Madame Butterfly dans un lieu unique, le sien, où se déroulent les turpitudes de ses*

*sentiments, fait un voyage sans détour et sans retour, dans sa vérité.*

*Personnage à la fois "évadé" du décorum traditionnel mais à la vue de tous, est exposée dans le cadre de son intimité sensible sur scène, à nu et vibrante au centre de son existence. Rompant avec un monde auquel elle se refuse, les structures d'antan n'ont pas raison de ses choix et n'ont finalement que peu de poids sur sa métamorphose d'enfant-geisha à femme. Refusant de vivre dans ce monde révolu où ses espoirs de femme n'auraient pas d'ancrage honorable possible, elle remettra son enfant à un avenir qui échappe à sa propre condition, un ultime acte d'amour, avant celui, de se donner la mort. Ainsi le papillon finissant sa métamorphose : "qui ne peut vivre sans honneur, qu'il meure avec honneur" se donnera une mort honorable, Butterfly ne se laissant pas enfermée à perpétuité par un destin qui serait finalement écrit par le choix des autres.*

*Elle vibrera sa vie jusqu'à sa mort, avec ses couleurs, ses subtilités, son sacré, comme le papillon oeuvre de chrysalide jusqu'au dernier envol.*

*Le décor léger et vibrant se déploiera ainsi aérien jusqu'à la fin terrestre. Autour et sur scène surgiront les ombres parfois des vivants et des morts, de tous ceux qui tourment autour de ce destin qui leur échappe.*

*Et pour elle, au loin, un inconnu "lointain", réel ou symbolique, vers lequel son Esprit n'aura cessé d'aspirer."*

## Créateur Lumière

/ JEAN-LOUIS MARTINEAU



Créateur Lumières de la *Compagnie du Matamore*, avec laquelle il réalise de nombreux spectacles, il crée également les lumières pour *La Compagnie Houdart et Euclin*, *Le Théâtre sans toit*, *l'Opéra Studio* de Genève et pour de nombreux festivals.

Il crée les lumières des spectacles de la compagnie *La Mandarine Blanche* depuis 2004.

En plus d'être un artiste de la lumière accompli continuant son œuvre créatrice pour le plus grand plaisir du public, Jean-Louis assure depuis une quinzaine d'an-

nées, la Direction technique de CDN, de pôles de formation et de structures culturelles. Son expertise tant humaine que technique des mises en fonctionnement en France et à l'étranger est un véritable atout pour ces établissements.

De 2004 à 2012, il assure la Direction technique de *L'Aria Corse* et *Ile-de-France* et intervient comme formateur.

Directeur technique des *Tréteaux de France* - CDN en 2012. Il a mis en chantier avec Patrick Bouchain la nouvelle scène itinérante des *Tréteaux de France*.

## Costumières

/ CLAIRE RISTERUCCI



Elle oeuvre dans l'ombre mais sans elle, le rideau ne pourrait pas se lever. Claire Risterucci est costumière de théâtre et elle a de l'or entre les mains.

En 2009, sa bonne étoile, celle qui l'a vue naître sous le ciel de Grenoble, ne s'est pas seulement montrée bienveillante. Elle l'a faite entrer dans la lumière. Par la grande porte. Le 26 avril, Claire Risterucci a reçu sur la scène du Théâtre de Paris, le Molière du meilleur créateur de costumes.

Les robes à crinoline transparente, inspirées du XVIIIe siècle, qui habillent les comédiennes de *Madame de Sade* de Mishima, sur une mise en scène de Jacques Vincey, ont salué cette année, vingt-cinq ans de métier. Claire Risterucci est de nature fidèle. Depuis longtemps, elle travaille avec les mêmes metteurs en scène comme Alain Olivier, Jacques Vincey ou Marc Paquien. Créatrice costumes depuis 1984.

/ MARIE JOSEE VINCENSINI



Marie Josée en tant que créatrice de mode met ses talents au service du costume d'opéra. Fine connaisseuse des matières et de ses secrets, ses créations sont ici du sur-mesure pour *Madama Butterfly*!

D'autre part, entrepreneuse bastiaise, Marie est aussi directrice de l'Union Nationale Artisanale de la Couture et des Activités Connexes Corse (UNACAC CORSE) qui regroupe les Artisans des métiers de la couture (couturiers, stylistes, tailleurs, retoucheurs, brodeurs, costumiers, créateurs d'articles textiles,) et constitue la structure d'échange, de formation et de réflexion pour les artisans de la couture en Corse.

# Chef D'orchestre

/ ROMAIN DUMAS



Romain Dumas commence ses études au Conservatoire de sa ville natale, Nouméa (Nouvelle-Calédonie). Il étudie à Melbourne, Marseille puis Paris et se voit décerner le *Prix d'Encouragement Artistique* de la Nouvelle-Calédonie.

Il est diplômé en écriture et direction d'orchestre du *Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris*. Il a pu recevoir les conseils d'Alain Altinoglu, Alexandre Piquion, Philippe Ferro, Enrique Mazzola, Samuel Jean...

En 2017, il atteint les quarts de finale du concours de direction d'*Opéra de Liège*. Il assiste des chefs comme Marco Guidarini (CNSMDP), Jean Deroyer (ONDIF) Amaury du Closel (*Opéra Nomade*), Paul Daniel (*Opéra National de Bordeaux*), Pierre Dumoussaud

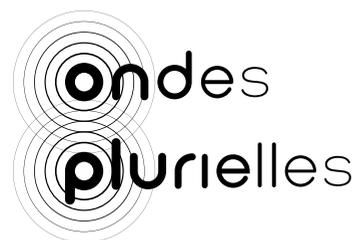
(*Opéra de Montpellier*).

En 2019, il est nommé chef assistant de l'*Opéra National de Bordeaux*. Fondateur de l'ensemble à géométrie variable *Les Bagatelles*, il les dirige dans des répertoires allant de la musique baroque à la création contemporaine et est l'invité de plusieurs festivals (*Festival des musiques d'automne*, *festival de l'abbaye de Reigny*, *Festival Opéra Soleil...*)

Il dirige régulièrement l'*Orchestre de l'Opéra de Liège*, de l'*Opéra de Tours*, l'*Orchestre National d'Île de France*, l'*Orchestre Philharmonique de Timisoara*, l'*Orchestre symphonique de Mulhouse*, l'*Orchestre Philharmonique de Miskolc*, l'*Orchestre du Chambre de Nouvelle-Calédonie*, l'*Orchestre des Lauréats du CNSMDP*, l'ensemble *Opéra Nomade*, ou des ensembles de musiciens comme l'*Orchestre Symphonique et Lyrique de Paris* ou plus récemment les *Ondes plurielles*.

# Orchestre

/ ONDES PLURIELLES



Présentation de l'orchestre en page 9.

Liens :

<http://www.ondesplurielles.com/>

<https://www.facebook.com/OndesPlurielles>

[https://www.instagram.com/ondes\\_plurielles](https://www.instagram.com/ondes_plurielles)

## VIOLONS 1

Maud Rouchaléou  
Nicolas Renac  
Guillaume Lefebvre  
Fred Mercier  
Nath Mercier  
Véronique Izard  
Anne Gaëlle Monot  
Frederik Schmidt

## VIOLONS 2

Marc Girardin  
Charlotte Thiebot  
Benjamin Duval  
Sylvie Fouquet  
Benoît Ménard  
Manon Ballu

## CLARINETTES

Christine Poinsot  
Clélia Philizot  
Aldo Jimenez

## HAUTOIS

Nicolas Renard

## ALTOS

Marie Christine Witterkoër  
Alice Courchay  
Charlotte Hohler  
Olivier Klarman

## CELLOS

Johannes Le Pennec  
Coline Garre  
Benoît Stroh  
Cécile Ozanam

## CONTREBASSES

Julie Dehondt  
Jean-Marie L'Huillier  
Elisabeth Callot

## BASSONS

Thomas Rio  
Pierre Barrois

## CORS

Adam Weaver  
Sophie Carencio  
Jean-Daniel Lecuyer

## FLUTE

Marine Planchot

## TROMPETTE

Jean-Daniel Lecuyer

## TROMBONE

Philippe Defurne

## TIMBALE

David Brault

## CLAVIER / HARPE

Samuel Hilary

## GUITARE

Amélia Mazaric

## Madama Butterfly - SOPRANO / JULIA KNECHT



Julia est lauréate de nombreux concours nationaux et internationaux. Soprano lyrique née à Bastia, Julia est diplômée du *Conservatoire Supérieur de Musique de Paris* mention très bien et du *Conservatoire National de Musique de Marseille* mention très bien à l'unanimité et félicitations du jury.

Elle se produit régulièrement sur des scènes nationales (*Opéra de Dijon, Reims, Bordeaux, Marseille*) et internationales (Dortmund Konzerthaus, Nouvelle Orléans, Stadhalle Bayreuth, Tournée en Chine en 2018) avec des chefs d'orchestre (Nicolas Carter, Georgiy Madaras, Jean-christophe Spinosi, Nicolas Krauze, Debora Waldman, Alexandra Cravero, Didier Benetti, Alain Altinoglu) et metteurs en scène de renom (Vincent Vittoz, Jonathan Miller,

Karine Laleu, Jacques Duparc, Serge Lipszczic).

Sa large tessiture lui permet d'aborder des rôles Mozartiens comme (*la Reine de La Nuit, Donna Anna, Fiordiligi*), du répertoire italien (*Violetta, Gilda, Norina, Mimi, Ciociosan*) mais aussi de l'opéra Français (*Juliette, La fée dans Cendrillon*) rôles d'opérettes (*Adèle, Gabrielle*) et *Cunégonde* dans *Candide de Bernstein*. Elle fut très appréciée par le journaliste Patrick Poivre d'Arvor dans le rôle de *Donna Anna* dans le *Don Giovanni* mis en scène par *Manon Savary* aux *Opéras en plein air*. Elle est *Norina* dans *Don Pasquale* de Donizetti pour le *Festival l'Aria di a Sarra* en Corse en 2019, *Fiordiligi* dans le *Così fan Tutte* de Mozart pour le festival du violoniste Bertrand Cervera *Sorru in musica*. Elle est *Agnès Borgo* dans le spectacle *Cesar Vezzani* au *Théâtre de Bastia*. Elle vient d'interpréter le rôle d'*Arlette* dans la *Chauve-Souris* de Johan Strauss À l'*Odéon de Marseille*, elle y sera de nouveau dans le rôle de *Gabrielle* dans *la Vie Parisienne* en janvier 2022.

## B.F. Pinkerton - TENOR / IVAN DEFABIANI



Ténor lyrique, né à Borgosesia (Vercelli), Italie. Il est diplômé du *Conservatoire G. Verdi* à Milan. Il débute au *Théâtre Municipal* de Piacenza dans le rôle de *Fritz Kobus* dans l'Opéra *l'Amico Fritz* de Mascagni, sous la direction de Leo Nucci et Donato Renzetti, puis au *Théâtre de Luciano Pavarotti* à Modena.

Sélectionné par Riccardo Muti pour l'*Académie du Théâtre Dante Alighieri* à Ravenne, il est *Alfredo* dans la *Traviata* de G. Verdi, pour la télévision italienne *Rai 5* et participe aux masteclass de Leo Nucci à la *Maison de Verdi* à Busseto. Il est le premier admis sur la liste à l'*Académie soliste de la Scala*.

Il ouvre la saison dans le rôle de *Radames* au *Royal Opera House* à Stockholm, diffusé en streaming et en live pour les cinémas en Suède. Il est *Macduff* dans *Macbeth* au *Théâtre Municipal de Piacenza*, aux côtés de Leo Nucci.

Il est *Riccardo* dans le *Bal Masqué* de G. Verdi au *Théâtre de Dante Alighieri* à Ravenne, *Pinkerton* dans *Madama Butterfly*, *Manrico* dans le *Trovère*, *Gabriele Adorno* dans *Simon Boccanegra*, *Rodolphe* dans *la Bohème*. Régulièrement invité au *Théâtre Regio de Parme*, à Malte. Il chante dans la *Symphonie n.9 de Beethoven* au *Théâtre de Moscou Kolobov Novaya*, pour le concert du *Nouvel an* avec l'*Orchestre Philharmonique de Séoul* en Corée du Nord, pour le *Concert National* avec le *Almaty Orchestra* au Kazakhstan, diffusé en live pour la TV et la radio nationale.

Récemment, il fut *Canio* dans *Pagliacci* de R.Leoncavallo et *Turiddu* dans la *Cavalleria Rusticana* de P. Mascagni à l'*Opéra National de Ljubljana* en Sloénie, *Macbeth* de G. Verdi dans le rôle de *Macduff* à l'*Opéra de Nice*. Il sera prochainement *Cavaradossi* dans *Tosca* de G.Puccini à Flensburg en automne 2021.

Lien : <https://youtu.be/PqUWUYODbtQ>

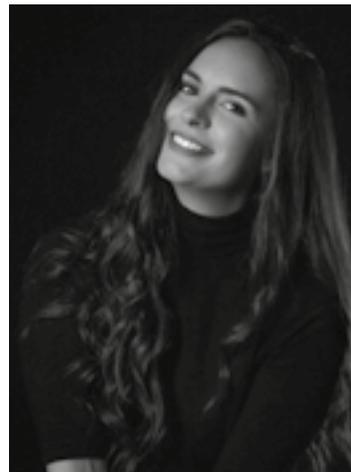
## Sharpless - BARYTON / JEAN-MARC JONCA



Né en Corse, Jean-Marc JONCA débute le chant par la polyphonie traditionnelle. Il collabore à la création du *Chœur d'Hommes de Sartène* dirigé par Jean-Paul POLETTI. Avec ce dernier, il participe à l'enregistrement de plusieurs disques et se produit sur diverses scènes françaises et européennes. Il entame un travail de technique vocale auprès de Jean-Louis DEVEZE ainsi que l'apprentissage des répertoires avec Orlando SOCCAVALO. Après des études de musicologie, il intègre l'*Académie Lirica di Osimo*, puis l'*Académie Prince Rainier III* de Monte-Carlo.

Parallèlement, il approfondit ses recherches de technicité, de stylistique et de musicalité auprès de Gabriel BACQUIER et Robert MASSARD. En tant qu'artiste soliste, il interprètera à la scène différents rôles : MOZART (*Don Giovanni*, *Don Alfonso*) ; ROSSINI (*Fiorello* et *Figaro*) ; GOUNOD (*Valentin*, *Mercucio*) ; MASSENET (*Albert*) ; PUCCINI (*Sharpless*, *Commissaire Impérial* et *Yamadori*) ; DONIZETTI (*Malatesta*) ; MENOTTI (un Italien)...Il se produit conjointement dans le répertoire sacré : *Requiem* de FAURE ; *Gloria* de MASCAGNI ; *Dixit Dominus* de VIVALDI ; *Missa dei filii* de ZELENSKA...Il aura l'occasion de collaborer avec différentes personnalités, telles que les chefs d'orchestre : Errol GIRDLESTONE, Michel CROSSET, Daniel TOSI, Ludovic SELMI, Yannis POUSSOURIKAS, Marie-Hélène COULOMB, Jonathan WEBB, Patrick DAVIN, François-Robert GIROLAMI, Laurence FOSTER... et travaillera avec différents metteurs en scène tels que : Grégory CAUVIN, Stephen MEDCALF, Numa SADUL, Carine LALEU, Serge LIPSZYC...En tant que surnuméraire, il participe à de nombreuses productions de l'*Opéra de Marseille* : *Marius et Fanny*, *Lucia*, *Damnation* de Faust, *Un ballo in maschera*, *Salambô*, *La Veuve Joyeuse*, *Requiem* de Verdi, *Manon Lescaut*, *Attila*, *Mireille*, *Cendrillon*...En 2012, il crée la *Compagnie Lyrique Corse*. Il sera à l'initiative de nombreux projets artistiques (créations d'opéra, récitals) et pédagogiques (Masterclass).

## Suzuki - MEZZO-SOPRANO / LORRIE GARCIA



Née à Marseille en 1993, la mezzo-soprano Lorrie Garcia commence ses études de chant et d'art lyrique au *Conservatoire de Marseille*, dans les classes de Tibère Raffalli et Magali Damonte, où elle obtient son prix mention TB en juin 2018, poursuivant la même année une formation pour jeunes chanteurs à l'*Opéra de Monte-Carlo*.

Elle participe à plusieurs reprises aux masterclass de Désirée Rancatore, soprano italienne ; ainsi que du baryton français Ludovic Tézier et de la soprano Cassandra Berthon, avec qui elle a la chance de travailler techniquement. Encore élève au Conservatoire, elle chante ses premiers rôles de soliste au

*Théâtre de l'Odéon de Marseille*, notamment dans *La Belle-Hélène*, *La Vie Parisienne* ou bien encore *La Périochole*.

En 2017, elle fait ses débuts dans le rôle de Mercedes dans *Carmen*, à Avignon et comme soliste à l'*Opéra de Marseille* dans la *Missa Tango* de Palmeri. Elle multiplie les concerts à travers la France, que ce soit dans le répertoire de la musique sacrée, ou bien dans l'opéra classique et chante son premier récital au *Festival de musique classique de la Cadière d'Azur* en 2019.

Elle fait ses débuts en Italie au *Théâtre Philharmonique de Vérone* en 2019, avec le rôle de Mlle Dangeville dans *Adriana Lecouvreur*. S'en suivront après cela de nombreux engagements, notamment aux *Arènes de Vérone*, où elle chante le rôle de la dame de Macbeth lors du *Gala Plácido Domingo*. Elle chante également au *Théâtre Philharmonique* le rôle de Kate Pinkerton dans *Madame Butterfly*, Alisa dans *Lucia di Lammermoor*, et l'alto solo dans la *Missa pro defunctis* de Cimarosa.

Lien : <https://youtu.be/WmRbkOs7jhl>

## Goro - TENOR / OLIVIER TROMMENSCHLAGER



Né à Mulhouse dans une famille de musiciens, Il débute ses études musicales avec le trombone, puis se dirige finalement vers l'étude du chant et intègre la classe de Catherine Wohlhutter.

Travaillant dans un premier temps sa voix sur un registre de baryton, il est rapidement engagé dans différents rôles comme *Brissac (les Mousquetaires au*

*Couvent)*. Il entre alors

au CNIPAL, où il aborde, sur les conseils de chanteurs de renom, la tessiture de ténor. Il est dès lors engagé alors pour des seconds rôles, le *Messagero (Aïda)*, *Abdallo (Nabucco)*, *Gastone (la Traviata)*, ainsi que certains rôle de caractère comme *Goro (Madame Butterfly)*, *Eisentein (Fledermaus)*, *Bobèche (Barbe-Bleue)*, mais il ouvre sa carrière internationale avec le rôle de *Monostatos (die Zauberflöte)* en Allemagne.

En 2015, il est invité à l'Opéra d'Amsterdam pour interpréter le rôle de *Lacouf (Les Mamelles de Tirésias)*, ainsi qu'au *Musikverein de Vienne*, où il chante en compagnie de Cristina Pasaroïu et Jaume Arragal. C'est cette même année qu'il endosse ses premiers rôles principaux de ténor dans le répertoire romantique : *Don José (Carmen)* dont il fait la création Vietnamiennne à l'Opéra de Saïgon, et le rôle-titre de *Stiffelio* de Verdi qu'il chante à Munich. Il accumule depuis les prises de rôles principaux tels que *Vincent (Mireille)*, *Alfredo (la Traviata)* ou *Werther*, tout en reprenant régulièrement le rôle de *Don José*. Il remporte en 2018 le *Grand Prix lors du Concours International Emma Calvé* présidé par Michèle Command.

Désormais, invité régulièrement dans de grandes maisons d'Opéra comme Tours, Avignon ou Versailles, il continue d'enrichir son répertoire de nouveaux rôles. Parmi les principaux projets, citons *Samson* de St Saens, *Barbe-Bleue* d'Offenbach et *Ismaele* dans *Nabucco* de Verdi.

Lien : [http://www.olivier-trommenschlager.com/crbst\\_2.html](http://www.olivier-trommenschlager.com/crbst_2.html)

## Kate / Chœur - MEZZO-SOPRANO / CLAIRE CERVERA



Née dans une famille de musiciens classiques professionnels d'un père violoniste et d'une mère percussionniste, tous deux membres de l'*Orchestre National de France*. Premier Prix de Piano et Premier Prix de Percussions en 2012 et 2013. Elle Participe au *Festival de musique classique Corse, Sorru in Musica* en tant que pianiste accompagnatrice et interprète chaque année depuis 2009 pour des programmes de tous horizons, notamment

certaines *opéra de poches* comme *Le Barbier de Seville*, *Werther*, *Falstaff* ou encore *Don Pasquale*. De 2013-2020, elle commence le chant lyrique avec Nathalie Spinosi en 2013. Elle fait son Entrée au *CRR de Paris au Département Supérieur pour Jeunes Chanteurs* en 2014.

Dans ce cadre, elle participe à des masters classes avec des chanteurs de métier comme Nathalie Stutzmann, Jean-Pierre Furlan, mais aussi des metteurs en scène ainsi qu'au *Jeune Chœur de Paris*. Elle obtient son *DEM de chant lyrique* mention Très bien en 2017 avec Félicitations du jury, option *Atelier Lyrique* avant d'intégrer le *Cycle de Concertiste au CRR de Paris* en 2017. Continuant de travailler au *Festival Sorru in Musica* chaque année, elle travaille régulièrement avec le chef de chant Stéphane Petitjean, ainsi qu'avec le chef d'orchestre Didier Benetti. Elle remporte un premier prix au Concours d'Honneur des Maîtres du Chant à la *Schola Cantorum* de Paris. Elle Interprète les rôles de *Rosina* du *Barbier de Seville*, *Elisetta* dans *Le mariage Secret*, *Romeo* dans *Romeo et Juliette* de Vaccai, *Siebel*, dans *Faust* de Gounod, *Dorabella* dans *Così fan Tutte* de Mozart, *Berthalda* dans *Undine* de Hoffmann, *Dido* dans *Didon et Aeneas* de Purcell, dans divers festivals et petits théâtres parisiens.

## Bonzo - BASSE

/ GUY LUCIANI



Passionné d'art lyrique, Guy Luciani a débuté sa formation au *Conservatoire de Monaco* dans la classe de Georges Vaillant, puis il a poursuivi ses études auprès de Guy Lacayrie au *Conservatoire de Bastia*. Il a interprété le rôle du Baron dans *Traviata* de G. Verdi, d'Angelotti dans *Tosca* au *Théâtre de Bastia*. Il fut l'un des membres fondateurs de l'émission *les Fous d'Opéra* sur RCFM. Il a suivi des masterclass avec des chanteurs

prestigieux comme Ludovic Tezier. Il fut *Don Alfonso* dans *Così fan tutte* de Mozart lors du *Festival Sorru in musica* dirigé par Bertrand Cervera en Juillet 2020. Il est régulièrement engagé sur le territoire pour tenir des rôles de Basse notamment dans le répertoire Mozartien, Rossinien. Il sera prochainement *Sarastro* dans *La Flûte Enchantée* de Mozart au *Théâtre de Bastia*.

## Il Commissario - TENOR

/ JEAN-MARIE BOURHIS



Tenor d'origine Corse, Jean-Marie a commencé le chant lyrique auprès de professeurs de chant renommés comme Thierry Dran, Anne-Marie Grisoni, Julia Knecht. Il a suivi de nombreuses masterclass auprès de professeurs comme Odile Descols. Il se produit régulièrement en récital avec la pianiste Emilie Fairy en tant que soliste dans le répertoire (*Eleazar* dans *la Juive Halèvy*, *Don José* dans *Carmen*, *Werther*) mais aussi dans le répertoire Italien (*Cavaradossi* dans *Tosca*) et le répertoire Wagnérien.

## Yamadori - TENOR

/ PAUL-ANDRÉ FATTACCINI



Originaire d'un village de Castagniccia, Paul-André Fattaccini débute le chant très jeune par la pratique de la polyphonie traditionnelle et de la chanson corse. Formateur depuis plusieurs années des ateliers de chants et polyphonies au sein de l'association culturelle corse parisienne *Cultura Viva*, il est également membre de la *formation Sarocchi* avec laquelle il a ré-

alisé de nombreux concerts dans toute la France. Passionné par le lyrique depuis son plus jeune âge, il a intégré la classe de chant de Sophie Hervé, professeure de conservatoire à Paris, dans laquelle il étudie le chant classique dans la tessiture de ténor.

## La Madre / Choeur - SOPRANO

/ FRANCOISE LUCIANI



Françoise Luciani, soprano, a travaillé le chant classique avec Guy Lacayrie et Robert Massard.

Elle a participé à plusieurs spectacles lyriques en Corse et sur le continent, notamment *Les fous d'opéra* à Bastia, *les Musicales* de Bastia, *les Journées du violoncelle* de Moïta et également dans le répertoire religieux : *Petite messe solennelle* de Rossini, *Stabat mater* de Pergolèse, *Requiem* de Mozart, *Gloria* de Vivaldi. Elle a participé à l'émission de radio *Les fous d'opéra* sur RCFM.

## La Zia - MEZZO-SOPRANO / ANNE-MARIE GRISONI



Anne Marie Grisoni est une artiste lyrique et professeur de chant. Elle débute le chant dans sa ville natale Bastia avec le ténor Guy Lacairy. Elle poursuit ses études musicales au *Conservatoire de Montpellier* dans la classe de Jean Angot de l'*Opéra de Paris*, puis poursuit sa formation au *CNIPAL* avec le ténor André Malabrera et d'autres grands artistes invités : Michelle Command, René Jacobs, Jean Pierre Blivet. Après avoir suivi une formation à Aubagne, elle obtient un diplôme d'état et enseigne au *Conservatoire Henri Tomasi* depuis 1989. Elle se produit régulièrement en concert avec son quatuor *Dai Toni* (piano et voix), a participé à de nombreux oratorios dont le *Gloria*

de Vivaldi le *Stabat Mater* de Rossini *Le Requiem* de Mozart, la *Petite messe solennelle* de Rossini, le *Stabat Mater* de Pergolèse etc... Récemment en trio avec le clarinetiste Lucien Aubert et Martine De Barros au piano dans un répertoire de musique de chambre (*il lieder* et mélodies contemporaines Anglaises). Elle est sur la scène du *Théâtre de Bastia* en novembre 2018 dans *1918 l'homme qui titubait dans la guerre* d'Isabelle Aboulker.

Parmi ses projets, elle vient de terminer une tournée estivale en 2019 avec le trio féminin *les Nymphéas* autour du récital *Invitation au voyage* présentant les plus belles mélodies françaises de compositeurs et poètes français de renoms, avec la soprano Julia knecht et la pianiste Emilie Fairy. Le trio propose actuellement un récital autour des mélodies et opéras italiens célèbres *Serate musicale*.

## La Cugina / Choeur - SOPRANO / LUCILE CHENOT-RAMELLI



Cette très jeune artiste est originaire de Sisco. Elle a fait toutes ses études musicales au *Conservatoire Henri Tomasi* et est maintenant étudiante en licence de musicologie à la *Sorbonne*. Elle poursuit actuellement ses études vocales auprès de la soprano Julia Knecht.

Elle chante en tant que soliste avec *l'Ensemble Vocal du Cap Corse* sous la direction de Sylvia Girolami. Elle a tenu son premier rôle lyrique en décembre 2018 avec *Il Pastore* dans *La Tosca* de Puccini au *Théâtre de Bastia*.

## Choeur - SOPRANO / URSULA MARIANI



Ursula est élève en 3ème cycle au *Conservatoire de Musique de Bastia*.

Après plusieurs expériences scéniques, elle a notamment joué le rôle de Gabrielle dans l'opéra-bouffe *La Vie Parisienne* d'Offenbach ou, dans un tout autre registre, également interprété plusieurs airs extraits de l'opéra *Porgy and Bess* de Ger-schwin, dans le cadre d'un cycle dédié au compositeur.

## • ARTISTES des IMPROMPTUS Musicaux

### SOPRANO / MARIE SAADI



Née au Canada, Marie Saadi fait ses études vocales à Montréal et à Paris. Elle se perfectionne également dans le domaine du lied et de la mélodie à Leipzig en Allemagne. Elle fait ses débuts sur la scène du Teatro Mancinelli d'Orvieto. A l'opéra, on la retrouve dans les rôles d'*Ariadne (Ariadne auf Naxos)*, *Boulotte (Barbe-Bleue)*, *Helmwige et Sieglinde (Die Walküre)*, *Bubikopf (Der Kaiser von Atlantis)*, *Antonia (Les Contes d'Hoffmann)*, *La Grande Duchesse de Gerolstein*, *Donna Elvira (Don Giovanni)*, *Santuzza (Cavalleria Rusticana)*, *Fricka (Das Rheingold)* et dernièrement, *la Sorcière dans Hansel et Gretel de Humperdinck*.

Dotée d'une voix puissante à la tessiture longue, elle est une interprète à la présence scénique généreuse. Profondément musicale, Marie se produit régulièrement en concert à Montréal, Rome, Bologne, Subiaco, Sulmona, l'Aquila, Roubaix et Paris.

### PIANO / SAMUEL HILARY



Après des études en piano, écriture et direction au Conservatoire de Rennes ainsi qu'à Sassari en Italie, son parcours sera marqué par l'itinérance : de Marseille à Nouméa, en passant par Nice ou la Normandie, il vit aujourd'hui en Avignon.

Titulaire du grade de professeur d'enseignement artistique et préoccupé d'esthétique à travers ses lectures notamment de Kandinsky et Malraux, ses différents projets pédagogiques et collaborations artistiques sont le reflet de sa double passion pour la musique et la littérature.

## • 3 ATELIERS ENFANTS-ADOS

### ARTS PLASTIQUES / ALEXANDRA ISTRIA



Autodidacte, elle est très attirée par la peinture et le dessin dès l'adolescence ; un don qu'elle considère hérité de son grand-père artiste-peintre. À 18 ans, elle suit une formation de technique de fresque à l'ancienne où elle approfondira le dessin vivant, les drappés, et les recherches de couleurs qui la passionnent, ce qui la conduira vers des formations de restauration de tribunes d'orgue. Puis, elle obtient une formation de designer-graphiste et de peintre en décor. Parallèlement, elle met un pied au théâtre

avec l'association *Petit-Ponti* qu'elle préside, la scénographie apparaît alors comme une évidence, elle allie ses compétences artistiques au service de la scène. Ainsi elle imagine et crée le décor du *Monde invisible*, adaptation de *Peter Pan* d'après James Barrie pour enfants et adolescents. Elle participe également à l'élaboration de la scénographie *Où est Alice ?* d'après *Alice aux pays des merveilles* d'après Lewis Carroll dans le cadre du projet des écoles avec l'ARIA. Contemporaine, elle allie avec esthétique la finesse de la peinture avec des matériaux bruts.

### LES ATELIERS arts plastiques

Dans le cadre du festival, les enfants bénéficieront d'ateliers d'arts plastiques. Ils partageront une activité créative et ludique qui leur permettra de développer différentes techniques artistiques.»

## ATELIER CHANT / ELISA TRAMONI



Elisa Tramoni a fait ses premiers pas musicaux très tôt à l'école de chant de la ville dont elle est originaire : Sartène.

Depuis, sa passion pour la musique ne l'a plus quittée. De la guitare, en passant par le piano, son style d'écriture est inspiré non seulement par la musique corse, mais également et en grande partie par la Pop/Rock anglaise et américaine. Elisa fait aujourd'hui partie du groupe féminin *Suarina* mais travaille également sur des collaborations avec d'autres groupes et chanteurs tels que Michè Dominici.

### LES ATELIERS chant

Ces ateliers d'initiation à la chanson corse auront pour objectif d'apprendre des notions de rythme et de justesse mais surtout de faire partager aux enfants des instants d'amusement collectif en musique !

La langue corse sera également mise à l'honneur, dans un cadre immersif. Entre transmission des chants qui constituent notre patrimoine musical traditionnel et moderne et transmission de la langue corse, les jeunes élèves découvriront assurément de nouvelles disciplines et pourquoi pas, de nouvelles passions!

## ATELIER SCULPTURE / CAROLE LANFRANCHI



Carole Lanfranchi a commencé cette aventure en 2006 en adhérant à un atelier et l'a poursuivi par la suite en intégrant une école de céramique dans la Drôme. Elle a continué ce voyage enrichissant en fréquentant d'autres céramistes, potiers, décorateurs ou sculpteurs en France puis en Allemagne.

Revenue en Corse depuis 2015, elle a ouvert depuis son propre atelier à Granace où elle enseigne aux enfants comme aux adultes.

La sculpture avec la terre est un mode d'expression qui contribue à développer ses ressentis, observer autrement, de se centrer, de se découvrir et de s'exprimer artistiquement.

Cette activité transporte dans un voyage sensitif.

Modeler l'espace, façonner la terre, y laisser son empreinte comme un besoin d'éternité pour recréer son monde ou créer un univers enchanteur.

### LES ATELIERS Sculpture

Elle privilégie le travail avec du grès, terre argileuse qui possède une grande résistance et qui se prête parfaitement à la sculpture. À partir d'un thème, chaque participant est guidé dans la réalisation de son projet jusqu'à sa concrétisation. L'objectif étant de mener les participants à une autonomie rapide afin de mener à bien leurs projets.



**2021** JUILLET  
AOÛT  
SEPT

SARRA  
FARRU

## Chants corses en Eglise

MERCREDI 1ER SEPTEMBRE • 19H  
**ALLEGRIA** Eglise de Serra-di-Ferro  
*Entrée payante*

MARDI 13 JUILLET • 21H30 Sainte-Jeanne-d-Arc / Porto Pollo  
MERCREDI 25 AOÛT • 21H30 Eglise de Serra-di-Ferro  
MERCREDI 15 SEPTEMBRE • 19H Eglise de Serra-di-Ferro  
**L'ETERNU** *Entrée payante*

MARDI 7 SEPTEMBRE • 18H30 Eglise de Serra-di-Ferro  
**JEAN-PAUL POLETTI**  
**ET LE CHOEUR DE SARTENE** *Entrée payante*

## Spectacle de danse

MERCREDI 11 AOÛT • 18H30 Centre du Village  
**"FROM THE PLAGE"** *Entrée libre*  
Spectacle de danse de CREACORSICA

## Cinéma de Plein air

MERCREDI 18 AOÛT • 21H30 Théâtre de Verduze  
**"JOHNNY JOHNNY"** *Entrée libre*  
Film d' Angélique Muller  
avec la Cinémathèque de Corse



## Feux d'artifice

MERCREDI 14 JUILLET • 23H Centre du village / Serra-di-Ferro  
**FEU D'ARTIFICE ET BAL** *Offerts par la municipalité*

JEUDI 15 AOÛT • 23H Port Jean-Baptiste Tomi / Porto Pollo  
**FEU D'ARTIFICE** *Offert par la municipalité*

